AURA 3 Pro
AURA 3 Max

User Guide
Benutzerhandbuch
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur
Guida per l'utente
取扱説明書
Podręcznik użytkownika
Guia do utilizador
Руководство пользователя
使用指南
사용자 가이드
Uporabniški priročnik
دليل المستخدم

Scan the QR code for User Guide

XGIMI Tech Co., Ltd.
Building A4, No.1129, Century City Road, High-Tech Zone, Chengdu, Pilot Free Trade Zone, Sichuan, China
service@xgimi.com www.xgimi.com

EN

Please read the user guide carefully before using this product.
Thank you for buying and using XGIMI products. You should read this user guide carefully before using the product for both your safety and interest.
XGIMI assumes no responsibility for any personal injury, damage to property or other loss caused due to failure to operate this product according to the instructions or precautions in this user guide.

About this user guide
The copyright of this user guide belongs to XGIMI. The trademarks and names mentioned in this user guide belong to their respective owners.
The content in the user guide may differ from the product.

* Model: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech reserves the right to interpret and amend this user guide.

Important Precautions
- Do not face lens into eyes because the strong projector light may cause injury to the eyes.
- Do not block the air inlet/outlet of the device in order to avoid damage to internal electronic devices arising from normal heat dissipation failure of the device.
- Do not wipe the lens directly with cleaning tools including paper and cloth in order to avoid damage to the lens. Please clean up the dust on the lens surface through clean air blowing.
- Do not wash the device with chemicals, detergents, or any liquid in order to prevent the circuit board from being corroded by rainwater, moisture, and mineral-containing liquids.
- Keep the device and its components and accessories out of reach of children.
- Make sure that the device is used in a dry and ventilated environment.
- Do not store the device in overheated or overcooled places, because extreme temperatures will shorten the life of electronic devices. Please do not use the device in an environment of 0°C-40°C.
- Do not put the device into any heating equipment (such as dryer and microwave oven) for drying.
- Do not firmly extrude the device or place barriers on it or its back to avoid damage to the device.
- Do not throw, strike, or sharply vibrate the device to avoid damage to the internal circuit board.
- Do not try to disassemble and assemble the device yourself. If any issue occurs, please contact the after-sales service of XGIMI.
- Do not repair any product on your own. If the device or any component cannot work properly, consult the after-sales service of XGIMI in a timely manner or return it to the factory for repair.
- When dust accumulates on the chassis fabric, use a small brush or a miniature vacuum cleaner to remove it.
- During the movement of the auto lens cover, ensure that there are no obstacles so that the auto lens cover can be opened/closed properly.
- Do not place your hands around the lens cover during the movement of the auto lens cover or you may be pinched.
- If the auto lens cover cannot be opened/closed properly, check for obstructions around the lens cover and the slide rail. Remove the obstructions and try again.
- Do not forcibly push or pull the auto lens cover as it may be damaged.

ZH

使用本產品之前，請仔細閱讀產品說明書。
感謝您購買和使用 XGIMI Tech Co., Ltd. (以下簡稱「極米科技」或「極米」)的產品。使用本產品之前應仔細閱讀「產品說明書」，以確護您的安全和利益。
因未按照產品說明書或注意事項操作本產品而造成的任何人身傷害、物的損害、或其他損失，極米科技不承擔任何責任。

關於產品說明書(以下簡稱「說明書」)
本說明書的版權歸於極米科技；
說明書中提及的商標和名稱屬於其各自的權利擁有者；
如果說明書的內容與實際產品不符，則以實際產品為準。

※ 型號：XP04B / XP06B
※ XGIMI Tech 保留產品指示的解讀權和修訂權。

重要注意事項
正確使用裝置：
- 請勿將鏡頭對著眼睛，因為強烈的投影機光線可能會對眼睛造成傷害。
- 請勿阻塞裝置的進風口/出風口，以免裝置正常散熱失效而損壞內部電子裝置。
- 請勿用紙張、布料等清潔工具直接擦拭鏡頭，以免造成損壞。反而，請欣彩的空氣以清除鏡頭表面的灰塵。
- 請勿使用化學物質、清潔劑或任何液體清洗裝置，以免電路板因雨水、潮濕和含礦液體而腐蝕。
- 將裝置及其組件和配件放在兒童接觸不到的地方。
- 確保裝置在乾燥、通風的環境下使用。
- 請勿將裝置存放在過熱或過冷的地方，因為極端溫度會縮短電子裝置的使用壽命。在 0°C-40°C的環境中放置和使用裝置。
- 請勿將裝置放入任何加熱裝備（如烘乾機和微波爐）中弄乾。
- 請勿用力擠壓裝置或在其上或背面放置障壁，以免損壞裝置。
- 請勿投擲、撞擊或劇烈震動裝置，以免損壞內部電路板。
- 請勿嘗試對裝置自行拆卸和組裝。如有任何問題，請聯絡 XGIMI 售後服務。
- 請勿自行修理任何產品。如果裝置或任何組件無法妥善運作，請及時洽詢 XGIMI 售後服務或退回工廠修理。
- 當機架織物上積聚灰塵時，請使用小刷子或迷你型吸塵器去除。
- 自動鏡頭蓋移動期間，請確保沒有障礙物，以便得自動鏡頭蓋能夠妥善打開/關閉。
- 自動鏡頭蓋移動期間，請勿將手放在鏡頭蓋周圍。否則可能會夾傷。
- 如果自動鏡頭蓋無法妥善打開/關閉，請檢查鏡頭蓋和滑軌周圍是否有阻礙物。移除阻礙物並再試一次。
- 請勿用力推或拉動自動鏡頭蓋，否則會造成損壞。

DE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte sorgfältig durchlesen.
Vielen Dank für Ihren Kauf und die Nutzung von XGIMI Produkten. Zu Ihrer Sicherheit und in Ihrem eigenen Interesse sollten Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
XGIMI übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder sonstige Verluste, die durch eine nicht den Bedienungsanleitung oder den angegebenen Vorsichtsmaßnahmen entsprechende Verwendung dieses Produkts verursacht werden.

Über diese Bedienungsanleitung
Das Copyright der Bedienungsanleitung ist Eigentum von XGIMI.
Die in der Bedienungsanleitung erwähnten Marken und Namen gehören den jeweiligen Rechteinhabern. Der Inhalt der Bedienungsanleitung kann vom Produkt abweichen.

* Modell: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech behält sich das Recht vor, die Bedienungsanleitung auszulegen und zu ändern.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen
- Richten Sie das Objektiv nicht in die Augen, da das starke Licht des Projektors zu Augenschäden führen kann.
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass/-auslass des Geräts, um Schäden an den internen elektronischen Bauteilen zu vermeiden, die durch die normale Wärmeabfuhr des Geräts entstehen.
- Wischen Sie das Objektiv nicht direkt mit Reinigungsmitteln wie Papier oder Tüchern ab, um es nicht zu beschädigen. Blasen Sie stattdessen saubere Luft, um den Staub auf der Objektivoberfläche zu entfernen.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten, um zu verhindern, dass die Leiterplatte durch Regenwasser, Feuchtigkeit und mineralhaltige Flüssigkeiten korrodiert.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Komponenten und Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät in einer trockenen und belüfteten Umgebung verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an überhitzten oder unterkühlten Orten auf, da extreme Temperaturen die Lebensdauer von elektronischen Geräten verkürzen. Stellen Sie das Gerät in einer Umgebung von 0 °C bis 40 °C auf und verwenden Sie es dort.
- Legen Sie das Gerät zum Trocknen nicht in ein Heizgerät (z. B. Trockner oder Mikrowellenherd).
- Drücken Sie nicht fest auf das Gerät und stellen Sie keine Hindernisse auf das Gerät oder seine Rückseite, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Werfen Sie das Gerät nicht, schlagen Sie nicht darauf und rütteln Sie nicht daran, um Schäden an der internen Leiterplatte zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zusammenzubauen. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von XGIMI.
- Führen Sie keine eigenen Reparaturen am Produkt durch. Wenn das Gerät oder eine Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich rechtzeitig an den Kundendienst von XGIMI oder senden Sie es zur Reparatur an das Werk.
- Wenn sich Staub auf dem Gehäuse ablagert, können Sie ihn mit einer kleinen Bürste oder einem kleinen Staubsauger entfernen.
- Achten Sie beim Bewegen des automatischen Objektivdeckels darauf, dass keine Hindernisse vorhanden sind, damit der automatische Objektivdeckel richtig geöffnet/geschlossen werden kann.
  Legen Sie Ihre Hände nicht um den Objektivdeckel, während Sie den automatischen Objektivdeckel bewegen, da Sie sonst eingeklemmt werden könnten.
- Wenn sich der automatische Objektivdeckel nicht richtig öffnen/schließen lässt, prüfen Sie, ob Hindernisse im Bereich des Objektivdeckels und der Gleitschiene vorhanden sind. Beseitigen Sie die Hindernisse und versuchen Sie es erneut.
- Drücken oder ziehen Sie nicht gewaltsam am automatischen Objektivdeckel, da er sonst beschädigt wird.

ES

Lea detenidamente el manual del usuario de este producto antes de usarlo
Le agradecemos la compra y el uso de productos XGIMI. Le recomendamos leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar el producto, tanto por su seguridad como para garantizar una experiencia óptima.
XGIMI renuncia a toda responsabilidad derivada de cualquier lesión personal, daño a la propiedad u otra pérdida que pueda producirse como resultado de no usar este producto de acuerdo con las instrucciones y las precauciones indicadas en este manual del usuario.

Sobre este manual del usuario
Los derechos de autor de este manual del usuario pertenecen a XGIMI.
Las marcas comerciales y los nombres mencionados en este manual del usuario pertenecen a sus respectivos propietarios. Existe la posibilidad de que el contenido del manual del usuario difiera en cierta medida del producto real.

* Modelo: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech se reserva el derecho de interpretar y corregir el contenido de este manual del usuario.

Precauciones importantes
- No apunte el haz de luz de la lente directamente a los ojos. La luz del proyector es muy intensa y puede provocar lesiones oculares.
- No bloquee la entrada/salida de aire del dispositivo para evitar daños en los componentes electrónicos internos producidos por el mal funcionamiento de la disipación de calor del dispositivo.
- No limpie la lente directamente con utensilios de limpieza, papel o trapos. De hacerlo, podría resultar dañada. En lugar de ello, sople aire limpio para eliminar el polvo de la superficie de la lente.
- No limpie este dispositivo con productos químicos, detergentes o líquidos. Tenga en cuenta que la placa de circuito podría corroerse por el contacto con el agua de la lluvia, la humedad o los líquidos con contenido mineral.
- Mantenga el dispositivo, sus componentes y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el dispositivo se use en un entorno seco y bien ventilado.
- No guarde el dispositivo en lugares con temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. Las temperaturas extremas acortan la vida útil de los dispositivos electrónicos. Almacene y use el dispositivo en un entorno con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C.
- No coloque el dispositivo en el interior de ningún equipo de emisión de calor (como secadoras o microondas) para secarlo.
- Evite ejercer una presión excesiva sobre el dispositivo y no le coloque objetos encima o detrás para prevenir daños.
- Evite que el producto se caiga o reciba golpes o vibraciones intensas para proteger la integridad de la placa de circuito interno y prevenir posibles daños.
- No intente desmontar ni montar el producto por su cuenta. En el caso de que se produzca algún tipo de problema, contacte con el servicio posventa de XGIMI.
- No repare el producto por su cuenta. Si el dispositivo o alguno de sus componentes funciona de forma incorrecta, póngase en contacto con el servicio posventa de XGIMI cuanto antes o devuélvalo a la fábrica para su reparación.
- Durante el movimiento de la cubierta automática de la lente, asegúrese de que no haya obstáculos para que pueda abrirse y cerrarse correctamente.
- Si coloca las manos alrededor de la cubierta de la lente mientras se mueve automáticamente, es posible que sufra un pellizco.
- Si la cubierta automática de la lente no se puede abrir o cerrar correctamente, asegúrese de que no haya nada bloqueando la cubierta o la guía de deslizamiento. Retire todos los obstáculos e inténtelo de nuevo.
- No empuje ni tire de la cubierta automática de la lente con fuerza para evitar que resulte dañada.

FR

Veuillez lire attentivement le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
Nous vous remercions d'avoir acheté et utilisé les produits de XGIMI. Vous devez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser le produit pour votre sécurité et votre intérêt.
XGIMI n'assume aucune responsabilité pour toute blessure personnelle, dommage matériel ou autre perte causée par le non-respect de l'utilisation de ce produit conformément aux instructions ou précautions de ce guide d'utilisation.

À propos de ce guide d'utilisation
Le droit d'auteur de ce guide de l'utilisateur appartient à XGIMI.
Les marques commerciales et noms mentionnés dans ce guide d'utilisation appartiennent à leurs détenteurs respectifs. Le contenu du guide d'utilisation peut différer du produit.

* Modèle : XP04B / XP06B
* XGIMI Tech se réserve le droit d'interpréter et de modifier ce guide d'utilisation.

Précautions importantes
- Ne pas exposer l'objectif directement sur les yeux car la forte lumière du projecteur peut provoquer des lésions oculaires.
- Ne pas obstruer l'entrée/sortie d'air de l'appareil afin d'éviter d'endommager les dispositifs électroniques internes en raison d'un défaut de dissipation thermique normale de l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'objectif directement avec des outils de nettoyage, y compris du papier et des chiffons, afin d'éviter de l'endommager. Soufflez plutôt de l'air propre pour nettoyer la poussière sur la surface de l'objectif.
- Ne pas laver l'appareil avec des produits chimiques, des détergents ou tout autre liquide afin d'éviter que la carte de circuit imprimé ne soit corrodée par l'eau projetée, l'humidité et les liquides contenant des minéraux.
- Tenir l'appareil, ses composants et ses accessoires hors de portée des enfants.
- Veiller à ce que l'appareil soit utilisé dans un environnement sec et ventilé.
- Ne pas ranger l'appareil dans un endroit surchauffé ou trop refroidi, car les températures extrêmes réduisent la durée de vie des appareils électroniques. Placer et utiliser l'appareil dans un environnement compris entre 0 et 40 °C.
- Ne pas placer l'appareil dans un appareil chauffant (tel qu'un sèche-linge ou un four à micro-ondes) pour le faire sécher.
- Ne pas appliquer une pression excessive sur l'appareil ou y placer des obstacles, ou sur son dos, afin d'éviter de l'endommager.
- Ne pas jeter, frapper ou soumettre l'appareil à de fortes vibrations afin d'éviter d'endommager la carte de circuits imprimés interne.
- Ne pas essayer de démonter et d'assembler l'appareil vous-même. En cas de problème, veuillez contacter le service après-vente de XGIMI.
- Ne réparer aucun produit par vos propres moyens. Si l'appareil ou l'un de ses composants ne fonctionne pas correctement, consulter le service après-vente de XGIMI dans les meilleurs délais ou renvoyer l'appareil à l'usine pour réparation.
- Lorsque de la poussière s'accumule sur le revêtement du châssis, utiliser une petite brosse ou un aspirateur miniature pour l'enlever.
- Lors du déplacement du cache-objectif automatique, vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles afin que le cache-objectif automatique puisse être correctement ouvert/fermé.
- Ne pas placer vos mains autour du cache-de l'objectif pendant le déplacement du cache de l'objectif automatique, vous risquerez d'être pincé.
- Si le cache de l'objectif automatique ne peut pas être correctement ouvert/fermé, vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles autour du capot de l'objectif et de la glissière. Supprimer les obstacles et recommencer.
- Ne pas pousser ou tirer de force le cache de l'objectif automatique, afin de ne pas l'endommager.

IT

Prima di utilizzare il prodotto, leggere con attenzione la guida all'uso.
Grazie per aver scelto di acquistare e utilizzare i prodotti XGIMI. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere con attenzione la presente guida all'uso, sia per la propria sicurezza che per il proprio interesse.
XGIMI non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o altre perdite causate dal mancato utilizzo del prodotto secondo le istruzioni o le precauzioni contenute nella presente guida all'uso.

Informazioni sulla presente guida all'uso
Il copyright di questa guida all'uso è di XGIMI.
I marchi e i nomi citati in questa guida all'uso appartengono ai rispettivi proprietari.
Il contenuto della guida all'uso può differire rispetto al prodotto.

* Modello: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech si riserva il diritto di interpretare e modificare questa guida all'uso.

Precauzioni importanti
- Non guardare direttamente l'obiettivo in quanto la forte luce del proiettore può causare lesioni agli occhi.
- Non bloccare l'ingresso/uscita dell'aria del dispositivo per evitare danni ai componenti elettronici interni derivanti dal normale guasto di dissipazione del calore del dispositivo.
- Non pulire l'obiettivo direttamente con strumenti di pulizia, tra cui carta e panno, per evitare di danneggiarlo. Consigliamo invece di soffiare aria pulita per togliere la polvere sulla superficie dell'obiettivo.
- Non lavare il dispositivo con prodotti chimici, detergenti o qualsiasi liquido per evitare che il circuito stampato venga corroso da acqua piovana, umidità e liquidi contenenti minerali.
- Tenere il dispositivo e i suoi componenti e accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente asciutto e ventilato.
- Non conservare il dispositivo in luoghi troppo caldi o troppo freddi, in quanto le temperature estreme riducranno la durata di vita dei dispositivi elettronici. Posizionare e utilizzare il dispositivo in un ambiente in cui la temperatura è compresa fra 0°C-40°C.
- Non mettere il dispositivo in nessun apparecchio di riscaldamento (come asciugatrice e forno a microonde) per asciugarlo.
- Non estrudere saldamente il dispositivo o posizionarvi barriere sopra o dietro al fine di evitare di arrecare danni al dispositivo.
- Non lanciare, colpire o sottoporre a brusche vibrazioni il dispositivo per evitare di causare anni al circuito interno.
- Non cercare di smontare e montare il dispositivo in autonomia. In caso di problemi, contattare il servizio post-vendita di XGIMI.
- Non riparare nessun prodotto in autonomia. Qualora il dispositivo o qualsiasi componente non funzioni correttamente, rivolgersi tempestivamente al servizio post-vendita di XGIMI oppure a procedere alla restituzione alla fabbrica per la riparazione.
- Quando la polvere si accumula sul tessuto del telaio, utilizzare una piccola spazzola o un aspirapolvere in miniatura per rimuoverla.
- Durante il movimento del coprioblettivo automatico, accertarsi che non vi siano ostacoli. In questo modo il coprioblettivo automatico potrà essere aperto / chiuso correttamente.
- Non posizionare le mani intorno al coprioblettivo durante il movimento del coprioblettivo automatico in quanto sussiste un rischio di pizzicamento.
- Qualora non sia possibile aprire/chiudere correttamente il coprioblettivo automatico, verificare la presenza di ostruzioni attorno al coprioblettivo e alla guida di scorrimento. Rimuovere le ostruzioni e riprovare.
- Non spingere o tirare con forza il coprioblettivo automatico, in quanto si corre il rischio di danneggiarlo.

JA

本製品をご使用になる前に、製品取扱説明書をよくお読みください。
XGIMI Technology の製品をご購入、ご利用いただきありがとうございます。お客様の安全と利益のために、本製品を使用する前に製品取扱説明書をよくお読みください。
XGIMI Technologyは、本製品を製品取扱説明書または使用上の注意に従って操作しなかったために生じたいかなる人身傷害、物的損害、またはその他の損失に対して、一切責任を負わないものとします。

製品取扱説明書について (以下「本説明書」)
本説明書の著作権はXGIMI Technologyに帰属します。
本説明書に記載されている商標および名称は、各権利所有者に帰属します。
本説明書の内容と実際の製品との間に矛盾がある場合は、実際の製品が優先されるものとします。

※ 製品型式: XP04B / XP06B
※ XGIMI Techは製品使用方法を解釈して修正する権利を保有しています。

注意事項
安全にご使用いただくために
- 動作時の光線をそのさき込まないでください。まぶしい光により目を傷めるおそれがあります。
- デバイスは動作時に熱を発生します。本体の通熱を防ぐために、換気口をふさいだりしないでください。
- レンズの損傷を防ぐため、紙や布が含まれる掃除道具でレンズを直接拭かないでください。レンズ表面のゴミは、エアーブローで吹き飛ばしてください。
- 回路基板が雨水、湿気、鉱物を含む液体によって腐食するのを防ぐため、本製品の浸水には使用しないでください。
- デバイスとアクセサリーなどの付属品は子供の手の届かない場所に保管してください。
- そのデバイスは、乾燥した換気の良い環境でご使用ください。
- デバイスが直射日光、熱、急激な温度変化、湿気に過度にさらさないよう、通気の良い環境で使用または保護してください。デバイスとアクセサリーの適正な動作温度および保管温度は 0°C ~ 40°Cです。
- デバイスを加熱機器（乾燥機や電子レンジなど）に入れて乾燥させないでください。加熱して乾燥させると故障の原因になります。
- デバイスを強く押し出したり、上部や周辺付近に障害物を置かず、デバイスへの衝撃や振動を避けてください。デバイスの取り扱いに関して、障害物によって本製品がうまく動作しなかったり、損傷させる可能性があります。
- デバイスを投げたり、打ったり、激しく振動させたりしないでください。内部回路基板が損傷する可能性があります。
- デバイスの分解や組み立てを行わないでください。感電や本製品の損傷につながる恐れがあります。
- デバイスのいかなる修理もお客様ご自身で行わないでください。メンテナンスが不適切な場合は、怪我や本製品の損傷につながる恐れがあります。問題が発生した場合は、XGIMIのアフターサービスに連絡してください。
- シャーシのファブリックにほこりが溜まった場合は、小さなブラシまたはミニチュア掃除機を使って取り除いてください。
- 自動レンズカバーの動作中は、障害物がないことを確認し、自動レンズカバーが正常に開閉できるようにしてください。
- レンズカバーの動作時は、指などが挟まれて怪我をしないようレンズカバーに触れないでください。
- レンズカバーが正常に開閉できない場合は、レンズカバーとスライドレールの周辺に障害物がないかどうかを確認してください。障害物がある場合は取り除いて、もう一度試してください。
- レンズカバーを強く押したり引いたりしないでください。損傷する可能性があります。
- 弊社指定の付属品およびアクセサリのみを使用してください。また、同梱の電源コードは本製品のみにご使用ください。

KO

본 제품을 사용하기 전에 사용자 가이드를 주의 깊게 읽어 주십시오.
XGIMI 제품을 구매하고 사용해 주셔서 감사합니다. 귀하의 안전과 이익을 위해 제품을 사용하기 전에 이 사용자 가이드를 주의 깊게 읽어야 합니다.
본 사용자 가이드에 설명된 지침이나 주의 사항에 따라 제품을 작동하지 않아 발생한 신체적 상해, 재산상의 손해 또는 기타 손실에 대해 XGIMI는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

본 사용자 가이드 정보
본 사용자 가이드의 저작권은 XGIMI에 있습니다.
본 사용자 가이드에 언급된 상표 및 명칭은 해당 권리 소유자의 자산입니다.
사용자 가이드의 내용은 제품과 다를 수 있습니다.

* 모델: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech는 사용자 가이드를 해석하고 수정할 권리를 보유합니다.

중요한 주의 사항
- 프로젝터의 강한 빛이 눈에 부상을 입힐 수 있으므로 렌즈를 눈으로 향하게 하면 안 됩니다.
- 기기의 정상적인 방열 실패로 인한 내부 전자 장치가 손상될 수 있으므로 기기의 공기 흡입구/배출구를 막으면 안 됩니다.
- 렌즈가 손상될 수 있으므로 종이 또는 천을 포함한 세척 도구로 렌즈를 직접 닦으면 안 됩니다. 깨끗한 공기를 불어 렌즈 표면의 먼지를 제거하십시오.
- 빗물, 습기, 미네랄 함유 액체로 인해 회로 기판이 부식되는 것을 방지하기 위해 화학약품, 세제 또는 액체로 기기를 세척하면 안 됩니다.
- 기기와 구성품 및 액세서리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.
- 기기는 건조하고 통풍이 잘되는 환경에서 사용하세요.
- 전자기기 수명이 단축될 수 있으므로 지나치게 덥도거나 놓거나 낮은 곳에 보관하면 안 됩니다. 0°C~40°C의 환경에서 기기를 사용하세요.
- 건조를 위해 장치를 기열 장치(예: 건조기와 전자레인지)에 넣으면 안 됩니다.
- 기기가 손상될 수 있으므로 기기를 세게 밀어 넣거나 기기나 기기 뒷면에 장애물을 두면 안 됩니다.
- 내부 회로 기판이 손상될 수 있으므로 기기를 던지거나 치거나 급격한 진동을 가하면 안 됩니다.
- 기기를 직접 분해하거나 조립하려면 안 됩니다. 문제가 발생하면 XGIMI 애프터서비스 센터에 문의하세요.
- 기기를 직접 수리하면 안 됩니다. 장치 또는 구성 요소가 제대로 작동하지 않으면 즉시에 XGIMI 애프터서비스에 문의하거나 공장으로 반품하여 수리하세요.
- 섀시 패브릭에 먼지가 쌓이면 작은 브러시나 소형 진공 청소기로 먼지를 제거하세요.
- 자동 렌즈 커버가 움직이는 동안 장애물이 없는지 확인하여 자동 렌즈 커버가 정상적으로 열리고 닫힐 수 있도록 하십시오.
- 자동 렌즈 커버가 움직이는 동안 렌즈 커버 주변에 손을 가까이 두지 마십시오. 끼일 수 있습니다.
- 자동 렌즈 커버가 정상적으로 열리거나 닫히지 않을 경우, 렌즈 커버와 슬라이드 레일 주변에 장애물이 있는지 확인하십시오. 장애물을 제거한 후 다시 시도하십시오.
- 자동 렌즈 커버를 강제로 밀거나 당기지 마십시오. 손상될 수 있습니다.

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać podręcznik użytkownika.
Dziękujemy za zakup i używanie produktów firmy XGIMI Tech Co., Ltd. (zwanej dalej „XGIMI Technology" lub „XGIMI"). Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w podręczniku użytkownika.
XGIMI Technology nie bierze odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała, szkody majątkowe ani inne szkody i straty wynikające z używania tego produktu niezgodnie z podręcznikiem użytkownika i uwagami o bezpieczeństwie.

Informacje o podręczniku użytkownika
Właścicielem praw autorskich do podręcznika jest XGIMI Technology.
Znaki towarowe i nazwy handlowe użyte w podręczniku należą do ich prawnych właścicieli.
Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od przedstawionego w podręczniku.

* Model: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech zastrzega sobie prawo do interpretacji i modyfikacji instrukcji produktu.

Ważne środki ostrożności
- Nie kieruj soczewki w stronę oczu, gdyż emitowane silne światło może doprowadzić do uszkodzenia wzroku.
- Nie zasłaniaj wlotu/wylotu urządzenia, aby nie uszkodzić wewnętrznych komponentów elektronicznych w wyniku gorszego chłodzenia urządzenia.
- Nie wycieraj soczewki bezpośrednio artykułami do czyszczenia, w tym papierem i ściereczkami, aby jej nie uszkodzić. Zamiast tego przedmuchuj powierzchnię soczewki czystym powietrzem.
- Nie myj urządzenia chemikaliami, detergentami ani cieczami, aby nie doszło do korozji płytki obwodu drukowanego w wyniku kontaktu z wodą, wilgocią czy cieczami zawierającymi minerały.
- Trzymaj urządzenie, komponenty urządzenia i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia używaj wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj urządzenia w zbyt ciepłych i zbyt zimnych miejscach, gdyż skrajne temperatury przyspieszą zużywanie się urządzeń elektronicznych. Urządzenie pozostawiaj i używaj w temperaturze 0°C~40°C.
- Nie suszi produktu w żadnych urządzeniach emitujących ciepło, takich jak suszarki czy kuchenki mikrofalowe.
- Nie dociskaj urządzenia, nie na nim nie kładź ani nie zasłaniaj go, aby nie doszło do uszkodzenia.
- Nie rzucaj urządzeniem, nie uderzaj go ani nie potrząsaj nim, aby nie doszło do uszkodzenia wewnętrznej płytki obwodu drukowanego.
- Nie demontuj ani nie montuj urządzenia we własnym zakresie. W razie problemów skontaktuj się z serwisem posprzedażowym XGIMI.
- Nie naprawiaj produktu we własnym zakresie. W przypadku awarii urządzenia lub jego komponentów bez zwłoki skontaktuj się z serwisem posprzedażowym XGIMI lub zwróć produkt do fabryki i złej jego naprawę.
- Gdy na obudowie zbierze się kurz, usuń go małą szczoteczką lub zbierz miniaturowym odkurzaczem.
- Upewnij, się że nic nie zablokuje ruchu otwierającej się / zamykającej się osłony automatycznej soczewki.
- Nie przykładaj rąk w okolicy poruszającej się osłony automatycznej soczewki, aby osłona nie przyszczypnęła twoich palców.
- Jeśli osłona automatyczna soczewki nie otwiera się / nie zamyka się prawidłowo, możliwe, że jakiś przedmiot znajduje się przy osłonie soczewki czy szynie. Usuń przedmiot uniemożliwiający ruch i spróbuj ponownie.
- Nie ciągnij ani nie popychaj na siłę osłony automatycznej soczewki, aby jej nie uszkodzić.

PT

Leia atentamente as Instruções do Produto antes de o utilizar.
Obrigado por comprar e utilizar os produtos da XGIMI Tech Co., Ltd. (doravante designada de "XGIMI Technology" ou "XGIMI"). Deve ler atentamente as Instruções do Produto antes de o utilizar para salvaguardar os seus interesses e segurança.
A XGIMI Technology não assume qualquer responsabilidade por qualquer lesão pessoal, danos de propriedade ou outras perdas provocadas devido à não utilização deste produto de acordo com as instruções ou Produto ou precauções.

Acerca das instruções do produto
Os direitos de autor das Instruções pertencem à XGIMI Technology;
As marcas comerciais e os nomes mencionados nas Instruções pertencem aos respetivos proprietários;
Caso o conteúdo das Instruções não corresponda ao produto real, o produto real prevalecerá.

* Modelo: XP04B / XP06B
* A XGIMI Tech reserva o direito de interpretar e alterar as instruções do produto.

Precauções importantes
- Não aponte a lente para os olhos porque a luz forte do projetor pode causar lesões oculares.
- Não bloqueie a entrada/saída de ar do dispositivo para evitar danos nos dispositivos eletrónicos internos resultantes de uma falha na dissipação normal de calor do dispositivo.
- Não limpe a lente diretamente com acessórios de limpeza, incluindo papel e pano, para evitar danificá-la. Em vez disso, sopre ar limpo para remover o pó da superfície da lente.
- Não lave o dispositivo com produtos químicos, detergentes ou qualquer outro líquido, para evitar que a placa de circuitos fique corroída pela água da chuva, humidade e líquidos contendo minerais.
- Mantenha o dispositivo e os seus componentes e acessórios afastados de crianças.
- Certifique-se de que o dispositivo é utilizado em ambiente seco e ventilado.
- Não guarde o dispositivo em locais demasiado quentes ou frios, pois as temperaturas extremas reduzem a vida útil dos dispositivos eletrónicos. Coloque e utilize o dispositivo num ambiente de 0 °C a 40 °C.
- Não coloque o dispositivo dentro de qualquer equipamento de aquecimento (como máquina de secar roupa ou forno micro-ondas) para secar.
- Não empurre firmemente o dispositivo nem coloque barreiras sobre o mesmo ou sobre a sua parte traseira para evitar danificá-lo.
- Não atire, embata ou faça vibrar intensamente o dispositivo para evitar danificar a placa de circuitos interna.
- Não tente desmontar e montar o dispositivo por si próprio. Se ocorrer um erro, contacte o serviço pós-venda da XGIMI.
- Não repare qualquer produto por si próprio. Se o dispositivo ou qualquer componente não funcionar corretamente, consulte o serviço pós-venda da XGIMI oportunamente ou devolva-o à fábrica para ser reparado.
- Quando se acumular pó no tecido do chassis, utilize uma escova pequenas ou um aspirador miniatura para o remover.
- Durante o movimento da tampa automática da lente, certifique-se de que não existem obstáculos que impeçam a abertura/fecho correto da tampa automática da lente.
- Não coloque as mãos à volta da tampa da lente durante o movimento da tampa automática da lente, caso contrário poderá ficar entalado.
- Se a tampa automática da lente não abrir/fechar corretamente, verifique se existem obstáculos à volta da tampa e da guia deslizante. Remova as obstruções e tente novamente.
- Não empurre ou puxe a tampa automática da lente com força, pois pode danificá-la.

RU

Внимательно прочтите Руководство пользователя перед использованием продукта.
Благодарим вас за покупку и использование продукции компании XGIMI Tech Co., Ltd. (далее по тексту — «XGIMI Technology» или «XGIMI»). Для вашей безопасности и успешного освоения этого устройства перед его использованием внимательно прочтите «Руководство пользователя».
Компания XGIMI Technology не несет ответственности за травмы, порчу имущества или другие убытки, вызванные несоблюдением правил эксплуатации данного изделия в соответствии с инструкциями или мерами предосторожности.

О Руководстве пользователя
Авторские права на Руководство принадлежат компании XGIMI Technology;
Товарные знаки и названия, упоминаемые в Руководстве, принадлежат соответствующим правообладателям;
В случае несоответствия описания в Руководстве и фактическом продукте, последний имеет преимущественную силу.

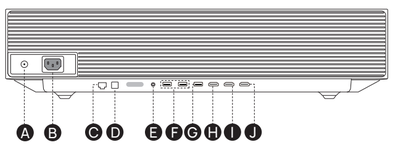
* Модель: XP04B / XP06B
* XGIMI Tech оставляет за собой право на трактовку и корректировку инструкций к устройству.

Важные меры предосторожности
- Не смотрите прямо в линзу, так как сильный свет проектора может повредить глаза.
- Не препятствуйте доступу воздуха к впускным и выпускным отверстиям устройства, чтобы не повредить внутренние электронные устройства из-за ненормального его теплоотвода.
- Не протирайте линзу непосредственно чистящими средствами, в том числе тканью или бумагой, иначе можно повредить ее. Вместо этого очищайте поверхность линзы от пыли, используя обдувание чистым воздухом.
- Не используйте для промывки устройства химические вещества, моющие средства и какие-либо другие жидкости, так как дождевая вода, влага или минералосодержащие жидкости могут вызвать коррозию печатных плат.
- Устройство, его компоненты и аксессуары должны находиться в местах, недоступных для детей.
- Эксплуатация устройства должна осуществляться в сухой и проветриваемой среде.
- Не храните устройство в чрезмерно жарких или холодных помещениях, так как экстремальные температуры сокращают срок службы электронных устройств. Устройство следует хранить и использовать в средах с температурой от 0 до 40 °C.
- Не помещайте устройство в какие-либо приборы для сушки (например, сушилку или микроволновую печь).
- Не подвергайте устройство механическому давлению и не устанавливайте на него барьеры сверху или сзади, чтобы не повредить устройство.
- Не следует бросать устройство, наносить по нему удары или слишком сильно его трясти, иначе можно повредить внутреннюю печатную плату.
- Не выполняйте сборку или разборку устройства самостоятельно. При возникновении проблем обращайтесь в послегарантийное обслуживание или компанию XGIMI.
- Не выполняйте самостоятельный ремонт устройства. Если устройство или какой-либо компонент не работает должным образом, необходимо своевременно обратиться в послегарантийное обслуживание или компанию XGIMI либо возвратить устройство для ремонта на завод-изготовитель.
- Пыль с поверхности корпуса следует удалять небольшой щеткой или мини-пылесосом.
- Убедитесь, что ничего не препятствует надлежащему открытию и закрытию автоматической крышки объектива.
- При движении автоматической крышки объектива не обхватывайте ее руками, чтобы ни не прищемило.
- Если автоматическая крышка объектива не открывается или не закрывается должным образом, убедитесь в отсутствии мешающих предметов вокруг крышки и направляющего рельса. Удалите помехи и повторите попытку.
- Не следует с силой тянуть или толкать автоматическую крышку объектива, так как это может привести к ее повреждению.

SL

Pred uporabo tega izdelka natančno preberite uporabniški priročnik.
Zahvaljujemo se vam za nakup in uporabo izdelkov XGIMI. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo zaradi lastne varnosti in interesov.
Podjetje XGIMI ne prevzema nobene odgovornosti za kakršne koli telesne pošk

Rear View



- A POWER
- B AC IN
- C LAN
- D OPTICAL
- E AUDIO
- F USB 2.0
- G USB 3.0
- H HDMI1
- I HDMI2/eARC
- J HDMI3

EN **Note:**
An HDMI 2.1 cable should be used on the HDMI 2.1 port.

DE **Hinweis:**
Für den HDMI 2.1-Anschluss sollte ein HDMI 2.1-Kabel verwendet werden.

ES **Nota:**
Para el puerto HDMI 2.1 debe usarse un cable HDMI 2.1.

FR **Remarque:**
Un câble HDMI 2.1 devrait être utilisé sur le port HDMI 2.1.

JA **注:**
HDMI 2.1 ポートを使用する場合は、HDMI 2.1 ケーブルを使用してください。

KO **참고:**
HDMI 2.1 케이블은 HDMI 2.1 포트에서 사용해야 합니다.

PL **Uwaga:**
do portu HDMI 2.1 należy podłączyć przewód HDMI 2.1.

PT **Nota:**
deve ser utilizado um cabo HDMI 2.1 na porta HDMI 2.1.

RU **Примечание:**
для разъема HDMI 2.1 нужно использовать кабель HDMI 2.1.

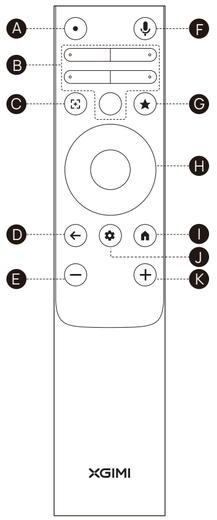
ZH **附注:**
使用 HDMI 2.1 連接埠時請使用 HDMI 2.1 連接線。

IT **Nota:**
deve essere usato un cavo HDMI 2.1 per la porta HDMI 2.1.

SL **Opomba:**
Na vratih HDMI 2.1 je treba uporabiti kabel HDMI 2.1.

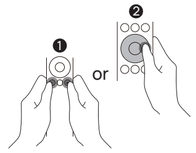
AR **ملحوظة:**
يجب استخدام كابل HDMI 2.1 في منفذ HDMI 2.1.

Remote Control



	EN	DE	ES	FR	IT	JA	KO	PL	PT	RU	ZH	SL	AR
A	Power	Ein-/ Aus-Taste	Encendido	Marche / Arrêt	Alimentazione	電源オン/オフ	전원	Zasilanie	Energia	Питание	电源	Napajanje	تشغيل
B	Streaming media	Streaming-Medien	Plataformas de streaming	Média en flux continu	Trasmissione media in streaming	ストリーミング	스트리밍 미디어	Przesyłanie strumieniowe multimediów	Transmitir multimédia	Потоковое мультимедиа	串流媒體	Pretočni mediji	تشغيل الوسائط
C	Focus	Fokus	Enfoque	Focale	Messa a fuoco	フォーカス	초점	Ostrość	Focagem	Фокусировка	對焦	Ostrenje	تركيز
D	Back	Zurück	Atrás	Retour	Indietro	戻る	뒤로	Wstecz	Voltar	Назад	返回	Nazaj	رجوع
E	Volume -	Lautstärke -	Volumen -	Volume -	Volume -	音量ダウン	볼륨 -	Głośność -	Volume -	Уменьшение громкости	音量 -	Glasnost –	خفض مستوى الصوت
F	Google Assistant	Google Assistant	Asistente de Google	Google Assistant	Assistente Google	Google アシスタント	Google 어시스턴트	Asystent Google	Google Assistant	Google Ассистент	Google 助理	Google Assistant	مساعد صوتي Google) (Assistant
G	Customizable button	Verknüpfung	Acceso directo	Raccourci	Scorciatoia	ショートカット	사용자 지정 가능 버튼	Skrót	Atalho	Быстрый доступ	快速鍵	Prilagodljiv gumb	زر قابل للتخصيص
H	D-Pad	D-Pad	Cruceta	Croix directionnelle	Pad-D	ナビゲーション	D-Pad	Klawisze kierunkowe	Botões direcionais	Клавиши навигации	十字鍵	D-ploščica	لوحة الاتجاهات
I	Home	Startseite	Inicio	Accueil	Home	ホーム	홈	Ekran główny	Início	Главный экран	首頁	Domov	الرئيسية
J	Settings	Einstellungen	Configura-ción	Paramètres	Impostazioni	設定	설정	Ustawienia	Definições	Настройки	設定	Nastavitve	الإعدادات
K	Volume +	Lautstärke +	Volumen +	Volume +	Volume +	音量アップ	볼륨 +	Głośność +	Volume +	Увеличение громкости	音量 +	Glasnost +	رفع مستوى الصوت

Remote Control Pairing



EN
Bring the remote within 10 cm of the device. Choose one of the following methods to start pairing: ① press and hold "⏻" and "Ⓐ" simultaneously, or ② press and hold "⏻". Release the button(s) when the indicator starts flashing. Pairing is successful when you hear a "ding" sound. If pairing fails, wait 30 seconds and try again.

DE
Halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von höchstens 10 cm zum Gerät. Wählen Sie eine der folgenden Methoden, um die Kopplung zu starten: ① „⏻" und „Ⓐ" gleichzeitig gedrückt halten oder ②„⏻" gedrückt halten. Lassen Sie die Taste(n) los, sobald die Anzeige zu blinken beginnt. Nach dem Signalton „Ding" wurde die Kopplung erfolgreich hergestellt. Falls die Kopplung fehlschlägt, warten Sie 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

ES
Coloque el mando a menos de 10 cm del dispositivo. Elija uno de los siguientes métodos para iniciar el emparejamiento: ① mantenga pulsados «⏻» y «Ⓐ» al mismo tiempo o ② mantenga pulsado «⏻» . Suelte el/los botón(es) cuando el indicador empiece a parpadear. Al oír un sonido "ding", el emparejamiento se habrá completado correctamente. Si falla, espere 30 segundos y vuelva a intentarlo.

FR
Placez la télécommande à moins de 10 cm de l'appareil. Choisissez l'une des deux méthodes suivantes pour lancer l'appairage : ① maintenez simultanément «⏻» et «Ⓐ» enfoncés ou ② maintenez «⏻» enfoncé. Relâchez le(s) bouton(s) lorsque le voyant commence à clignoter. Un son « ding » confirme que l'appairage est réussi. En cas d'échec, attendez 30 secondes avant de réessayer.

IT
Posizionare il telecomando entro 10 cm dal dispositivo. Scegliere uno dei seguenti metodi per avviare l'associazione: ① tenere premuti contemporaneamente "⏻" e "Ⓐ" oppure ② tenere premuto"⏻". Rilasciare il/i pulsante/i quando la spia inizia a lampeggiare. Quando si sente il suono "ding", l'associazione è completata. Se non riesce, attendere 30 secondi e riprovare.

JA
リモコンを本体から10cm以内に近づけ、以下のいずれかの方法でペアリングを開始してください。① 「⏻」ボタンと「Ⓐ」ボタンを同時に長押しする、または② 「⏻」ボタンを長押しする。インジケーターが点滅し始めたら、ボタンを離してください。「ピン」という音が鳴ると、ペアリングは完了です。ペアリングに失敗した場合は、30秒待ってから再度お試しください。

KO
리모컨을 기기에서 10cm 이내로 가져간 후, 다음 중 한 가지 방법으로 페어링을 시작하십시오: ① "⏻ "와 " Ⓐ "를 동시에 길게 누르거나, ② " ⏻ "를 길게 누르십시오.리모컨이 페어링 모드로 바뀌면 표시등이 깜박이기 시작합니다. 표시등이 깜박이기 시작하면 버튼에서 손을 뗍니다. "띵" 소리가 나면 연결된 것입니다. 페어링이 안 되면 30초간 기다렸다가 위에 설명한 단계를 반복합니다.

PL
Umieść pilota w odległości do 10 cm od urządzenia. Wybierz jedną z poniższych metod, aby rozpocząć parowanie: ① naciśnij i przytrzymaj jednocześnie „⏻" i „Ⓐ" lub ② naciśnij i przytrzymaj „⏻". Zwolnij przycisk(i), gdy wskaźnik zacznie migać. Po usłyszeniu dźwięku „ding" parowanie zakończy się pomyślnie. Jeśli parowanie się nie powiedzie, odczekaj 30 sekund i spróbuj ponownie.

PT
Posicione o controle remoto a até 10 cm do dispositivo. Escolha um dos seguintes métodos para iniciar o emparelhamento: ① mantenha pressionados" Ⓐ " e " ⏻" simultaneamente ou ② mantenha pressionado " ⏻". Solte o(s) botão(ões) quando o indicador começar a piscar. Ao ouvir um som "ding", o emparelhamento foi concluído com sucesso. Se falhar, aguarde 30 segundos e tente novamente.

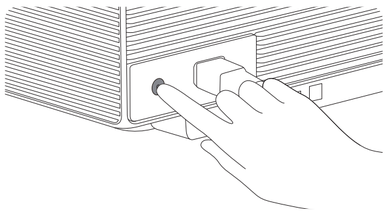
RU
Поднесите пульт на расстояние не более 10 см к устройству. Выберите один из следующих способов, чтобы начать сопряжение: ① одновременно нажмите и удерживайте «⏻» и « Ⓐ » или ② нажмите и удерживайте «⏻» . Отпустите кнопку(и), когда индикатор начнет мигать. После звукового сигнала «ding» сопряжение будет успешно завершено. Если подключение не удалось, подождите 30 секунд и повторите попытку.

SL
Daljinski upravljalnik približajte napravi na razdalji 10 cm, nato pa za začetek seznanjanja izberite enega od naslednjih načinov: ① hkrati pritisnite in držite tipko »⏻« in »Ⓐ« ali ② pritisnite in držite tipko »⏻« . Ko daljinski upravljalnik vstopi v način seznanjanja, bo začela utripati indikatorska lučka. Ko začne utripati, spustite gumba. Ko zaslišite zvok »ding«, je povezava uspešno vzpostavljena.

ZH
將遙控器靠近裝置（10 cm內），可選擇①同時按住「⏻」和「Ⓐ」鍵，或②長按「⏻」進行遙控器配對。當指示燈開始閃爍後鬆開按鍵，聽到「叮」一聲即表示配對成功。若配對失敗，請等待30秒後再試一次。

AR
قرّب جهاز التحكم عن بُعد من الجهاز بحيث لا تتجاوز المسافة 10 سم. ثم اختر إحدى الطريقتين التاليتين لبدء الاقتران: ① اضغط مع الاستمرار على الزرين "⏻" و"Ⓐ" في نفس الوقت، أو ② اضغط مع الاستمرار على الزر "⏻". نفسه. وسيبدأ ضوء المؤشر في الوميض عندما يدخل جهاز التحكم عن بُعد في وضع الإقران. اترك الزرين عندما يبدأ الوميض. بعد سماع صوت "لنبية"، يكون قد تم الاتصال بنجاح.

Device on/off



EN
Connect to a power source, and press the power button on the back to turn on the device.
When the device is on, press the power button on the back to turn off the device.

DE
Das Gerät an eine Stromquelle anschließen, und die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite drücken, um das Gerät einzuschalten.
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite drücken, um das Gerät auszuschalten.

ES
Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación y pulse el botón de encendido ubicado en la parte trasera para encenderlo.
Cuando el dispositivo esté encendido, pulse el botón de encendido ubicado en la parte trasera para apagarlo.

FR
Connectez à une source d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation à l'arrière pour allumer l'appareil.
Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'arrière pour éteindre l'appareil.

IT
Collegare il dispositivo a una sorgente di alimentazione e premere il pulsante di accensione sul retro per accenderlo.
Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante di accensione sul retro per spegnerlo.

JA
付属の電源ケーブルを使用して、本体をコンセントに接続します。
電源オン
本体背面の電源ボタンを押して、電源をオンにします。
電源オフ
電源がオンの状態で、本体背面の電源ボタンを押すと、電源がオフになります。

KO
전원에 연결하고 뒤면에 있는 전원 버튼을 눌러 기기를 켭니다.
기기가 켜지면 뒤면에 있는 전원 버튼을 눌러 기기를 끕니다.

PL
Podłącz do źródła zasilania i przyciśnij przycisk zasilania z tyłu, aby włączyć urządzenie.
Po włączeniu urządzenia przyciśnij przycisk zasilania z tyłu, aby je wyłączyć.

PT
Ligue a uma fonte de alimentação, e pressione o botão de energia na parte traseira para ligar o dispositivo.
Quando o dispositivo estiver ligado, pressione o botão de energia na parte traseira para desligar o dispositivo.

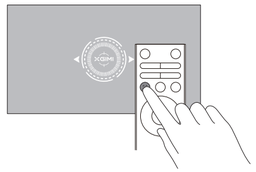
RU
Подключите устройство к источнику питания и нажмите кнопку питания на задней панели, чтобы включить его.
Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку питания на задней панели еще раз.

SL
Priključite napravo na vir napajanja in pritisnite gumb za napajanje na zadnji strani, da jo vklopite.
Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb za napajanje na zadnji strani, da jo izklopite.

ZH
連接到電源，然後按下背面的電源按鈕即可開啟裝置。
當裝置開啟時，按下背面的電源按鈕即可關閉裝置。

AR
قم بالتوصيل بمصدر الطاقة، واضغط على زر الطاقة الموجود في الخلف لتشغيل الجهاز.
عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، اضغط على زر الطاقة الموجود في الخلف لإيقاف تشغيل الجهاز.

Adjusting the Focus



EN
Press the ⊛ button to trigger auto focus.
You can hold the ⊛ button for manual focus. Manually adjust the focus by pressing the ◁▷ buttons. After completing the adjustment, you can press any button to exit focusing.

DE
Drücken Sie die Taste ⊛, um das Bild auf dem Bildschirm auszurichten.
Sie können die Taste ⊛ für den manuellen Fokus gedrückt halten. Passen Sie den Fokus manuell an, indem Sie die Tasten ◁▷ drücken. Nach Abschluss der Einstellung können Sie eine beliebige Taste drücken, um die Fokussierung zu beenden.

ES
Pulse el botón ⊛ para activar el enfoque automático.
Mantenga pulsado el botón ⊛ para usar el enfoque manual. Pulse los botones ◁▷ para ajustar manualmente el enfoque. Una vez completado el ajuste, pulse cualquier botón para salir del ajuste de enfoque.

FR
Appuyez sur le bouton ⊛ pour déclencher la mise au point automatique.
Vous pouvez maintenir le bouton ⊛ enfoncé pour une mise au point manuelle. Réglez manuellement la mise au point en appuyant sur les boutons ◁▷ Une fois le réglage terminé, vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton pour quitter la mise au point.

IT
Premere il pulsante ⊛ per attivare la messa a fuoco automatica.
Sarà possibile tenere premuto il pulsante ⊛ per eseguire la messa a fuoco in modalità manuale. Regolare manualmente la messa a fuoco premendo i pulsanti ◁▷ . Una volta completata la procedura di regolazione sarà possibile premere qualsiasi pulsante per uscire dalla messa a fuoco.

JA
⊛ ボタンを押すと、オートフォーカスが作動します。⊛ ボタンを長押しすると、手動フォーカスが作動します。
◁▷ ボタンを押して調整できます。調整が終わったら、いずれかのボタンを押してフォーカス調整を終了してください。

KO
⊛ 버튼을 눌러 자동 초점을 트리거합니다.
⊛ 버튼을 길게 눌러 수동으로 초점을 맞출 수 있습니다. 다음의 ◁▷ 버튼을 눌러 수동으로 초점을 조정합니다. 조정을 완료한 다음 아무 버튼이나 눌러 초점 조정을 종료할 수 있습니다.

PL
Przyciśnij przycisk ⊛, aby aktywować wyostrzanie automatyczne.
Możesz przytrzymać przycisk ⊛, aby aktywować wyostrzanie ręczne. Aby wyostrzyć ręcznie, przyciskaj przycisk ◁▷. Na koniec regulacji przyciśnij dowolny przycisk, aby wyjść z wyostrzania.

PT
Pressione o botão ⊛ para acionar a focagem automática.
Pode manter o botão ⊛ pressionado para focar manualmente. Ajuste manualmente a focagem pressionando os botões ◁▷. Concluído o ajuste, pode pressionar qualquer botão para sair da focagem.

RU
Нажмите кнопку ⊛ для включения автофокусировки.
Для ручной фокусировки удерживайте нажатой кнопку ⊛. Отрегулируйте фокус вручную, нажимая кнопки ◁▷. Завершив регулировку, нажмите любую кнопку для выхода из фокусировки.

SL
Pritisnite gumb ⊛, da sprožite samodejno ostrenje.
Za ročno ostrenje lahko držite gumb ⊛. Ročno prilagodite ostrenje s pritiskom ◁▷ na gumbe. Po končanem nastavljanju lahko pritisnete kateri koli gumb, da zaprete ostrenje.

ZH
按下 ⊛ 按鈕即可觸發自動對焦。
您可按住 ⊛ 按鈕進行手動對焦。藉由按下 ◁▷ 按鈕來手動調整對焦。完成調整之後，可以按下任一按鈕退出對焦。

AR
اضغط على زر ⊛ لتشغيل ميزة التركيز التلقائي.
يمكنك الضغط مطولاً على زر ⊛ لتشغيل التركيز اليدوي. اضبط التركيز يدويًا عن طريق الضغط على الزرين ◁▷. بعد الانتهاء من الضبط، يمكنك الضغط على أي زر للخروج من التركيز.

System Upgrade

EN
Online upgrade
The online upgrade can be made through system setting.
WARNING:
Please refer to the information on the exterior bottom of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.
* Please refer to the actual system functions, as they are continuously updated.

DE
Online-Upgrade
Das Online-Upgrade kann über die Systemeinstellungdurchgeführt werden.
WARNUNG:
Bitte beachten Sie die Informationen zur Elektrik und Sicherheit auf der äußeren Unterseite des Gehäuses, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.
* Die aktuellen Systemfunktionen sind maßgebend, da sie kontinuierlich aktualisiert werden.

ES
Actualización en línea
La actualización en línea puede llevarse a cabo en la configuración del sistema.
ADVERTENCIA:
Consulte la información sobre los parámetros eléctricos y la seguridad del dispositivo que se encuentra en la parte inferior del exterior de la carcasa antes de instalarlo y usarlo.
* Las funciones reales del sistema prevalecerán sobre las descritas, pues se actualizan constantemente.

FR
Mise à niveau en ligne
La mise à niveau en ligne peut être effectuée via les paramètres système.
AVERTISSEMENT:
Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, veuillez consulter les informations figurant sur le fond extérieur du boîtier pour obtenir des informations relatives à l'électricité et à la sécurité.
* Veuillez vous référer aux fonctions réelles du système, car elles sont constamment mises à jour.

IT
Aggiornamento on-line
L'aggiornamento on-line può essere effettuato tramite le impostazioni di sistema.
AVVERTENZA:
Rimandiamo alle informazioni sulla custodia inferiore esterna per informazioni elettriche e di sicurezza prima di procedere all'installazione o all'uso del dispositivo.
* Si prega di fare riferimento alle funzioni effettive del sistema, che vengono continuamente aggiornate.

JA
[設定] > [デバイス設定] > [デバイス情報] > [システムアップデート] からファームウェアの更新ができます。
警告:
本製品を設置または使用する前に、本体の底面に記載されている電気および安全に関する情報をご確認ください。
※ 本製品のシステムや機能について、弊社がアップデートおよびアップグレードのサービスを提供し、ユーザーはこれらに同意した上で使用することができます。アップデートやアップグレードの内容につきましては、更新履歴をご参照ください。

PL
Modernizacja online
Modernizację online możesz przeprowadzić w ustawieniach systemu.
OSTRZEŻENIE:
Przed montażem lub obsługą urządzenia zapoznaj się z informacjami na zewnątrz u dołu na obudowie dotyczącymi prądu i bezpieczeństwa.
* Proszę zapoznać się z rzeczywistymi funkcjami systemu, ponieważ są one stale aktualizowane.

RU
Обновление онлайн
Онлайн-обновление можно выполнить из раздела настроек системы.
ВНИМАНИЕ!
Перед установкой или запуском устройства ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и работе с электрооборудованием, приведенными на нижней части корпуса.
* См. имеющиеся функции системы, так как они постоянно обновляются.

SL
Spletna nadgradnja
Spletno nadgradnjo je mogoče izvesti prek sistemskih nastavitev.
OPOZORILO:
Pred namestitvijo ali uporabo naprave si oglejte informacije na zunanji spodnji strani ohišja za električne in varnostne informacije.
* Upoštevajte dejanske funkcije sistema, saj se nenehno posodabljajo.

KO
온라인 업그레이드
온라인 업그레이드는 시스템 설정을 통해 할 수 있습니다.
경고:
기기를 설치하거나 작동하기 전에 인클로저 외부 하단에 있는 전기 및 안전 정보를 참조하세요.
* 시스템 기능은 지속적으로 업데이트되므로 실제 시스템의 기능을 참조하십시오.

PT
Atualização online
A atualização online pode ser realizada através das definições do sistema.
AVISO:
Consulte as informações elétricas e de segurança presentes no compartimento inferior exterior antes de instalar ou utilizar o dispositivo.
* Consulte as funções reais do sistema, pois são continuamente atualizadas.

ZH
線上升級
可透過系統設定進行線上升級。
警告:
在安裝或操作裝置之前，請參閱機殼外底上的資訊以取得電氣和安全資訊。
* **請以實際系統功能為準，因為會持續更新。**

AR
الترقية عبر الإنترنت
يمكن إجراء الترقية عبر الإنترنت من خلال إعدادات النظام.
تحذير:
يُرجى الرجوع إلى المعلومات الظاهرة على الحاوية الخارجية السفلية للاطلاع على المعلومات المتعلقة بالمواصفات الكهربائية والأمان قبل تركيب الجهاز أو تشغيله.
* يُرجى الرجوع إلى وظائف النظام الفعلية، حيث تخضع لتحديثات مستمرة.